

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-E-201 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-E-201.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior
Ante el Secretario

**IN THE MATTER OF THE ESTATE OF
EN EL ASUNTO DE SUCESIÓN DE**

Name, Street Address, City, State, And Zip Code Of Decedent
Nombre, dirección postal, ciudad, estado y código postal del difunto

County Of Domicile At Time Of Death
Condado del domicilio al momento de fallecer

Date Of Death
Fecha de la defunción

Date Of Will And Codicil(s), If Any
Fecha del testamento y codicilo(s), si los
hubiera

Name, Street Address, PO Box, City, State, And Zip Code Of Applicant
Nombre, dirección postal, apartado postal, ciudad, estado y código postal del
solicitante

Legal Residence (County, State)
Residencia legal (condado, estado)

Name, Street Address, PO Box, City, State, And Zip Code Of Attorney
Nombre, dirección postal, apartado postal, ciudad, estado y código postal del abogado

**APPLICATION
FOR PROBATE AND LETTERS
SOLICITUD
PARA JUICIO SUCESORIO Y DESIGNACIÓN
COMO ALBACEA**

TESTAMENTARY OF ADMINISTRATION CTA
 AND ADDENDUM (AOC-E-309)
 TESTAMENTARIA NECESARIO
 Y ANEXO (AOC-E-309)

G.S. 28A-2A-1, -2, -5; 28A-6-1; 28A-12-4
Arts. 28A-2A-1, -2, -5; 28A-6-1; 28A-12-4 de la ley

Place Of Death (if different from County Of Domicile)
Lugar de defunción (si es distinto del condado de domicilio)

Name, Street Address, PO Box, City, State, And Zip Code Of Co-Applicant
Nombre, dirección postal, apartado postal, ciudad, estado y código postal del
cosolicitante

Legal Residence (County, State)
Residencia legal (condado, estado)

Attorney Bar No.
Nro. de barra del abogado

I, the undersigned, applying for probate and for letters in the above estate, being first duly sworn, say that:

Yo, el abajo firmante, el que solicita el juicio sucesorio y la designación como albacea en la sucesión arriba mencionada, declaro bajo protesta de decir verdad que:

1. The decedent was domiciled in this county at the time of the decedent's death, or left property or assets in this county, or was a nonresident motorist who died in North Carolina; no other proceeding for probate or for administration is pending in any jurisdiction.
El difunto residía en este condado al momento del fallecimiento, o dejó bienes o acciones en este condado, o era un conductor no residente que falleció en Carolina del Norte; no hay ningún otro proceso para juicio sucesorio o para designación como albacea pendiente en ninguna jurisdicción.

2. The decedent left the paper-writing(s) purporting to be the decedent's Last Will and Testament and codicil(s), dated as shown above.
El difunto dejó el(los) escrito(s) en papel que presuntamente es(son) el Último testamento del mismo y codicilio(s), con la fecha que se muestra arriba.

3. a. I am an executor, devisee, or legatee named in the will, or a next-of-kin or creditor of the decedent.
a. Soy el albacea o legatario nombrado en el testamento, o un pariente más cercano o un acreedor del fallecido.
 b. I am the person entitled to apply for letters or am applying after all persons having prior right to apply have renounced.
b. Soy la persona que tiene derecho a solicitar la designación como albacea o la solicito después de que todas las personas que tengan un derecho previo de solicitarla hayan renunciado al mismo.

Original - File Copy - Applicant
Original - Expediente Copia - Solicitante
(Preliminary Inventory On Reverse)
(Inventario preliminar al reverso)

- c. I am applying subject to G.S. 28A-6-2(1) and move that all necessary notices be issued.
c. Solicito dicha designación sujeto al artículo 28A-6-2(1) de la ley y solicito que se emitan todas las notificaciones necesarias.
 - d. I am the public administrator appointed by the Court.
d. Soy el albacea de oficio nombrado por el juez.
4. I am not disqualified pursuant to G.S. 28A-4-2 to administer the estate and have not renounced my right to do so.
El artículo 28A-4-2 de la ley no me inhabilita para administrar la sucesión y no he renunciado a mi derecho de hacerlo.
5. Following the execution of the will there were no children born to or adopted by the decedent, and the decedent did not thereafter marry or obtain a divorce. *(If the facts are otherwise, state them on an attachment.)*
Después de escribir y firmar el testamento, el difunto no tenía hijos biológicos ni adoptados, ni se casó ni divorció después. *(Si no es así, indique los hechos ciertos en un documento adjunto.)*
6. After diligent inquiry, I have determined that the persons listed below are all the persons entitled to share in the decedent's estate. *(If there is a court-appointed guardian for any such person(s), list the guardian's name and address on an attachment.)*
Después de consultas diligentes, he determinado que las personas enumeradas a continuación son todas las personas con derecho a participar de la sucesión del difunto. *(Si existe un tutor nombrado por el juez para dicha(s) persona(s), enumere el nombre y la dirección del(los) mismo(s) en un documento adjunto.)*

NAME NOMBRE	AGE EDAD	RELATIONSHIP RELACIÓN	MAILING ADDRESS DIRECCIÓN POSTAL

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Original - File Copy - Applicant
 Original - Expediente Copia - Solicitante
 (Preliminary Inventory On Reverse)
 (Inventario preliminar al reverso)

(Over)
 (Continúe)

**PRELIMINARY INVENTORY
INVENTARIO PRELIMINAR**

*(Give values as of date of decedent's death. Continue on separate attachment if necessary.)
(Escriba los valores a la fecha del fallecimiento del difunto. Continúe en un documento adjunto separado en caso necesario.)*

**PART I. PROPERTY OF THE ESTATE
PARTE I. BIENES HEREDITARIOS**

		Est. Market Value Valor aproximado de mercado
1. Accounts solely in the name of decedent <i>(List bank, etc., account type, and balance. Do <u>not</u> list account nos.)</i> Cuentas a nombre exclusivo del difunto <i>(Enumere banco, etc., tipo de cuenta y saldo. <u>No</u> apunte números de cuenta.)</i>		\$
2. Joint accounts without right of survivorship <i>(List bank, etc., account type, balance, and joint owners. Do <u>not</u> list account nos.)</i> Cuentas conjuntas sin derecho de supervivencia <i>(Enumere banco, etc., tipo de cuenta, saldo, y cotitulares. <u>No</u> apunte números de cuenta.)</i>	% Owned By Decedent % perteneciente al difunto	
	% Owned By Decedent % perteneciente al difunto	
	% Owned By Decedent % perteneciente al difunto	
	% Owned By Decedent % perteneciente al difunto	
3. Stocks/bonds/securities solely in the name of decedent or jointly owned without right of survivorship Acciones / bonos / títulos a nombre exclusivo del difunto o de propiedad conjunta sin derecho de supervivencia	% Owned By Decedent % perteneciente al difunto	
4. Cash and undeposited checks on hand Efectivo y cheques no depositados en mano		
5. Household furnishings Enseres domésticos		
6. Farm products, livestock, equipment, and tools Productos agrícolas, ganado, equipo y herramientas		
7. Vehicles Vehículos		
8. Interests in partnership or sole proprietor businesses Participaciones en sociedades colectivas o en empresas individuales		
9. Insurance, Retirement Plans, IRAs, annuities, etc., payable to Estate Seguros, planes de jubilación, planes personales de ahorros para la jubilación (IRA), anualidades, etc., pagaderas al patrimonio		
10. Notes, judgments, and other debts due decedent Pagarés, sentencias y otras deudas debidos al difunto		
11. Miscellaneous personal property Bienes muebles de otros tipos		
12. Real estate willed to the Estate Bienes inmuebles dejados en herencia al patrimonio	\$	
13. Estimated annual income of Estate Ingresos anuales aproximados del patrimonio		
14. Is there a pending lawsuit that involves the decedent? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No ¿Hay alguna demanda pendiente en la que esté involucrado el difunto? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No		
<i>(Base bond on this amount, if applicable.)</i> TOTAL PART I. <i>(Determine la fianza con base en esta cantidad, si procede.)</i> TOTAL DE LA PARTE I.		\$

**PART II. PROPERTY WHICH CAN BE ADDED TO ESTATE IF NEEDED TO PAY CLAIMS
PARTE II. PROPIEDAD QUE SE PUEDE AGREGAR AL PATRIMONIO EN CASO NECESARIO
PARA PAGAR RECLAMACIONES**

1. Joint accounts with right of survivorship <i>(List bank, etc., account type, balance, and joint owners. Do not list account nos.)</i> Cuentas conjuntas con derecho de supervivencia <i>(Enumere banco, etc., tipo de cuenta, saldo y cotitulares. No apunte números de cuenta.)</i>		\$
2. Stocks/bonds/securities registered in beneficiary form and immediately transferred on death or jointly owned with right of survivorship Acciones / bonos / títulos registrados con el beneficiario nombrado en el certificado e inmediatamente transferidos en caso de fallecimiento o los de cotitularidad con derecho de supervivencia		

(Over)
(Continúe)

3. Other personal property recoverable (G.S. 28A-15-10) Otros bienes muebles que se pueden restituir al patrimonio (art. 28A-15-10 de la ley)		
4. Real estate owned by decedent and not listed elsewhere Bienes inmuebles propiedad del difunto y no enumerados en ningún otro lado		
TOTAL PART II. TOTAL DE LA PARTE II.		\$
PART III. OTHER PROPERTY PARTE III. OTROS BIENES		
1. There <input type="checkbox"/> is <input type="checkbox"/> is not entirely real estate owned by decedent and spouse. <input type="checkbox"/> Hay <input type="checkbox"/> no hay bienes inmuebles de tenencia conjunta entre el difunto y su cónyuge.		
2. There <input type="checkbox"/> are <input type="checkbox"/> are not Insurance, Retirement Plans, IRAs, annuities, etc., payable to named beneficiaries. <input type="checkbox"/> Hay <input type="checkbox"/> no hay seguros, planes de jubilación, planes personales de ahorros para la jubilación (IRA), anualidades, etc., pagaderos a beneficiarios nombrados.		
3. There <input type="checkbox"/> is <input type="checkbox"/> is not a potential claim for wrongful death arising under G.S. 28A-18-2. <input type="checkbox"/> Hay <input type="checkbox"/> No hay una posible demanda por muerte por negligencia derivada del artículo 28A-18-2 de la ley.		
<i>Signature Of Applicant</i> <i>Firma del solicitante</i>		<i>Signature Of Co-Applicant</i> <i>Firma del cosolicitante</i>
SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ		SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ
<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Person Authorized To Administer Oaths</i> <i>Firma de la persona autorizada para tomar juramentos</i>	<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>
<input type="checkbox"/> Deputy CSC <i>Actuario auxiliar del TS</i>	<input type="checkbox"/> Assistant CSC <i>Actuario asistente del TS</i>	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court <i>Secretario del Tribunal Superior</i>
<input type="checkbox"/> Notary <i>Notario</i>	<i>Date Commission Expires (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)</i>	<input type="checkbox"/> Notary <i>Notario</i>
SEAL SELLO	<i>County Where Notarized</i> <i>Condado en que se notariizó</i>	SEAL SELLO

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO